雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者朋友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name
Address
City

報費全年壹元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

Sunbeam White

新邊麵麭
美味
新鮮

國醫
惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
汽煖嚨水

承接修理與改裝。各種熱水煖氣。煤油與煤氣爐。電力搭通清潔去水嚨。在華埠服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

▲李裁法供詞遺略

九月七日即欲殺吳

▲因有客在未便動手後來李裁法在香港。四營、麗池夜總會」及「青山酒店」。業務鼎盛。使他的境遇達到黃金時代。此時如能幡然悔改。眞是大有可爲。但金錢和勢力累積得越高時。他的理性便越少了。表面上雖然躋身於社會名流。暗中還是從事犯罪的行當。以至於最後被香港政府迫令四十八小時內離境。

李裁法從香港到達台灣。使他重重地摔了一次。本來在黃金台上的人。轉眼間變得一貧如洗。將一般人來說。這是一種致人深省的契機。但很顯然的。李裁法除了對別人咬牙切齒外。並沒有對自己澈底檢討一番。即使七年的綠島管訓。都看不出有何好處。

在管訓期間。儘管他表現得很溫順。但治安機關爲了不放心他的惡性重大。還是足足的管訓了他七年的歲月。事後釋放出來李裁法依然故我。若非證明七年的時間對他仍嫌太短。便是他已經到了不可救藥的程度。

綠島釋放之後。有一位僑商和一位旅菲華僑。曾經給予不少金錢的接濟。希望他能夠昨死今生地振作一番。他曾先後經營海外實業六司及南陽化工廠。但他缺乏競競業業的誠意。他不知道在台灣社會安定。一切都上軌道。吃喝玩樂的人是無法投機取巧的。生意還沒作。坐起華麗的自備汽車來。結果生意自然倒台。而後債台高築。

此後。並非沒有明友帮助他。而是他自己建立不起使人樂於協助的條件。有時。明友給他三萬五萬。他不知事業爲重。而在賭場上和女人身上花得一乾二淨。到如今。他仍然不知賭和女人是他的致命傷。他消耗在這上面的錢財事小。他在這上面浪費了志氣使他不知長進事大。

一直到閣下涉嫌殺害吳某的命案爲止。還看不出他有若干若何悔改的意思。他倫渡香港。以爲就此可以了事。殊不知法網恢恢。犯罪的人必得接受法律的制裁。他若眞正悔改。他不會怨天尤人。將個人的落魄歸罪於別人。也不會敢作而不敢當。還要倫渡逃命。

「以李裁法的聰明能力。只要他肯安分守己。好自爲之。在他一生中多是轉機。只要他一知悔改。在事業上仍然是很有前途的人。無奈他瘋狂成性。不知醒悟。始終缺少一股放下屠刀立地成佛的行善勇氣。」在追述李裁法的過去種種事歷後。這位熟悉李裁法的人士。不勝慨然嘆惜。

「續完」

港九破外圍馬六宗

分別在巴士總站茶室上。碼頭外報紙攤。跑馬地草坪。及馬會公衆棚內。拘九人。八個每人罰款百五元。賭款沒收。一個不認罪候審。

「未完」

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C
電話 MU 5-9064

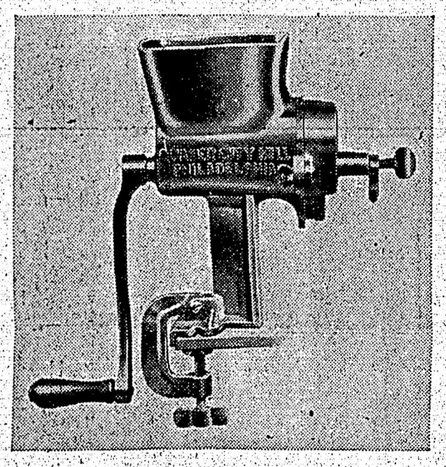
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍清潔 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

○雲高華烟通服務店

本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙通。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735

本行辦到美國新款磨粉偶。每個十九元七毛五。用濕粉或乾粉。如兩用。另多買一枝磨輪。共銀二十四元五毛時價發行相宜。



加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

▲三個睡房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元（梁一强）

住家屋 生意 商業樓

▲好餐館短銷期每日生意六十五元先交式千元最合夫婦經營（梁壹强）

▲喜士定街二間舖面六組聯房平賣壹萬七千八百元先交五千元（梁壹强）

▲非季沙夾廿五街單多間七大廳房樓上收租六十五元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用自動熱水煖氣連一部份傢俬平賣九千九百元（陳馳威）

▲十四年新三睡房近寧市定栢全土庫自動煖氣熱水取價九千五百元（陳馳威）

▲旅館連商業碼樓兩辣地有房十九間及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千元（張雙元）

▲旅館連商業碼樓兩辣地有房十九間及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千元（張雙元）

▲頃市威夾乃路四廳房新士德高墻身全土庫自動煖氣及熱水祇賣七千五百元（張雙元）

▲新屋急間近寧士定及四馬桅街叁個睡房全土庫取價壹萬叁千元（梁一强）

▲非沙街菓舖每日生意壹百式十元取價叁千七百元（梁春廣）

本號常有大批新舊平屋出賣

代理人壽，火燭，汽車打風，盜竊，各項燕梳

司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811
超慧梁 FA 5-4597
梁春廣

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權院址皇巴士座位舒適型巨幕銀珍瑚潤亮

每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片華友光臨特表歡迎

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五

標準遠近兩用加五元九毛五（墨眼另約）。聽費。另計）一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8619

MU 4 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餐小酌 隨時應命 備胞光顧 格外歡迎

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136-Powell-St.,-Vancouver-4,-B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
親臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
CARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮

特聘華人經理李榮先
電話 AL 五八八一四
MU 四·〇五三五

卡技利新殯儀館出世
CHAPEL OF THE BELLS
2720 CENTRE ST., N.
CALGARY - ALTA.

本店新張伊始。工務人員經驗豐富。價錢極平。設在中央街北。式七式〇號。出殯時。必向唐人街經過。華友光顧。極表歡迎。如係貧窮者。大大減贈。
司理麥橋敬啓
電話 276-2296

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世

此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。
每劑式元九毛五仙。

精製官方 神州太乙堂 自由組國

風濕痲痺丸：主治 風濕骨痛 痲痺筋軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 痰涎痰核
萬應固精丸：主治 精關不固 遺精夢遺
大雄丸：主治 健壯元陽 補腎強身

代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂
域多利：萬青堂公司 元豐公司 福星藥房
卡技利：華興公司
點頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

眞味齋著名臘味
一年四季 皆有應市 寄往各國 通行無阻

白油腸 每磅 壹元三毛五
蠔油腸 每磅 壹元四毛
鴨肝腸 每磅 壹元六毛五
式正果汁牛肉乾 每磅 五元
辣椒牛肉乾 每磅 五元
牛肉乾分四安盒八安盒庄

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
279 Pender St., E.
Vancouver, 4, B. C. Canada
Tel MU. 1-7023

華埠 溫高 中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

合時水貨
各江海味
枝干糖薑
什貨藥材

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全便利 利息優厚
香港解欵——即收即解 快捷妥當
代買房宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產送禮佳品
大量運到登市：
雙托水仙花頭·蔴糖餅干·
荔枝干糖薑拳·南北海味·
顧綉名品絲綢·江西瓷器·
各欵送禮香茶·紙花燈籠·